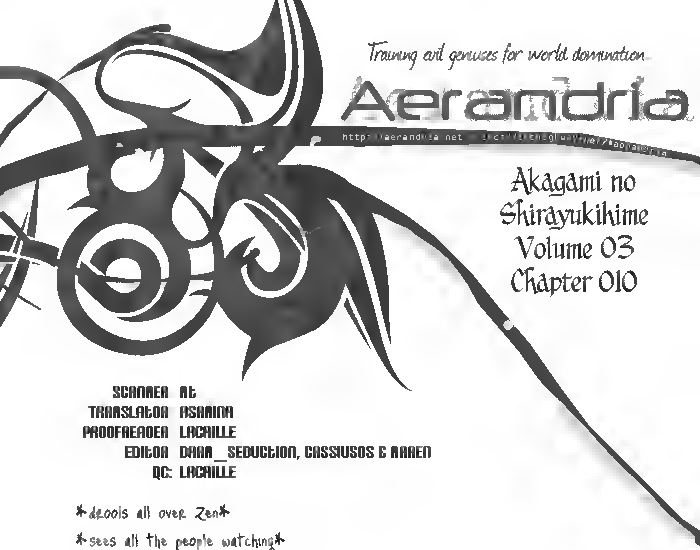
RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any.
We don't have enough translators or editors
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
Visit our website for details
http://www.aerandria.net



Akagami no Shirayukihime Volume 03 Chapter 010

SCANNER: AE
TRANSLATOR: ASAMIA
PROOFREADER: LACAILLE
EDITOR: DANA_SEDUCTION, CASSIUSOS & AAREN
QC: LACAILLE

drools all over Zen
sees all the people watching
Erm well *grabs Zen and runs*

- Lacaille

赤髪の白雪姫

Akagami no Shirayukihime

一国の王子と並び立つ、その意味は…!?

What does it mean to stand side by side with the prince of a country?!

大人気♥白雪とゼンの王国ロマンス カラー45P

「赤髪の白雪姫」HC②巻 NOW ON SALE!!

Sorata Akizuki presents

あきづき空太

赤髪の白雪姫

Akagami no Shirayukihime

一国の王子と並び立つ、その意味は…!?

What does it mean to stand side by side with the prince of a country?!

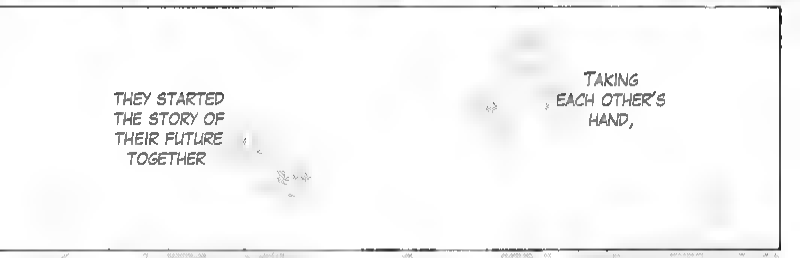
大人気♥白雪とゼンの王国ロマンス カラー45P

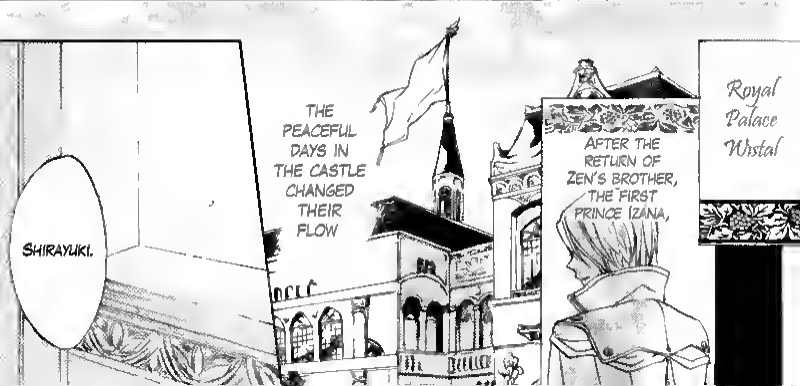
「赤髪の白雪姫」HC②巻 NOW ON SALE!!

Sorata Akizuki Presents

あきづき空太

A MEETING IN THE FOREST OF CLARINES KINGDOM.
ONE PERSON IS A RED-HAIRED GIRL, SHIRAYUKI.
THE OTHER IS THE SECOND PRINCE OF THE COUNTRY, ZEN.


TAKING EACH OTHER'S HAND,
THEY STARTED THE STORY OF THEIR FUTURE TOGETHER


Royal Palace Wistal
AFTER THE RETURN OF ZEN'S BROTHER, THE FIRST PRINCE IZANA,
THE PEACEFUL DAYS IN THE CASTLE CHANGED THEIR FLOW
SHIRAYUKI.

SOMETHING HAPPENED... BETWEEN YOU AND MY BROTHER, RIGHT?
TELL ME, WHAT DID HE DO TO YOU?
I THINK THAT WAS MEANT AS A WARNING
SOMETHING TO TELL ME TO THINK ABOUT WHETHER I'M FIT TO BE WITH YOU
...
I'M SORRY.
I HAD MY HOPES UP, THINKING THAT, IF IT'S SHIRAYUKI, SHE CAN SAFELY HANDLE MEETING MY BROTHER
YOU KNOW,
WHY?
opens

THE ONE THING I CAN'T HAVE
AGAINST MY BROTHER IS HOSTILITY.
YEAH.
PUSH
?!
I—
IS THAT ALL?
HE MUST HAVE SAID SOMETHING NASTY TO YOU AFTER I LEFT THE ROOM, RIGHT?!
THAT GUY HAS NO MERCY,
EVEN IF HE DID,
IT'S NOT LIKE I CAN ASK YOU TO DO ANYTHING TO HIM, RIGHT?

This scanlation is brought to you by Aerandria.net

http://aerandria.net

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR AND PURCHASE THE BOOK ONCE THIS SERIES BECOMES LICENSED IN YOUR COUNTRY.

...

YEAH...

WHAT A PITY.

I LET YOU GO WITHOUT THINKING

WHAT?

BUT I WISH WE HAD STAYED IN THAT POSE FOR A WHILE LONGER.

blush

blush

Eh?

Ah.

Eh?

Eh?

Um...

glare

THAT'S RIGHT, SHIRAYUKI.

THERE'S SOMETHING I MUST TELL YOU BEFORE HAND.

DURING THE TEA PARTY,
RAJI SAID SOMETHING QUITE SCANDALOUS...
I have a dinner banquet later
Ah, that's right
CAN I TALK TO YOU ABOUT IT WHILE I WALK YOU BACK?
Let's choose a path with... out any people
WHAT IS IT?
WE DON'T HAVE MUCH TIME
W-WHAT DID HE SAY...?
?!
Did he do something wrong?!
That we're engaged.
SO YEAH.
H—
HE THINKS
THAT WE—
YES?
?

This scanlation is brought to you by Aerandria.net

http://aerandria.net

PLEASE SUPPORT THE AUTHOR AND PURCHASE THE BOOK ONCE THIS SERIES BECOMES LICENSED IN YOUR COUNTRY.

I DON'T THINK ANYONE TOOK HIM SERIOUSLY.

BUT THIS MIGHT BE AN UNCOMFORTABLE SITUATION FOR YOU.

FROM NOW ON... YOU'LL BECOME THE CENTER OF ATTENTION.

THEN I CAN STILL STAY IN THE CASTLE?

WHAT?

AH.

NO, IT'S NOTHING.

Hmm?!

LET'S GO!

Don't mind me

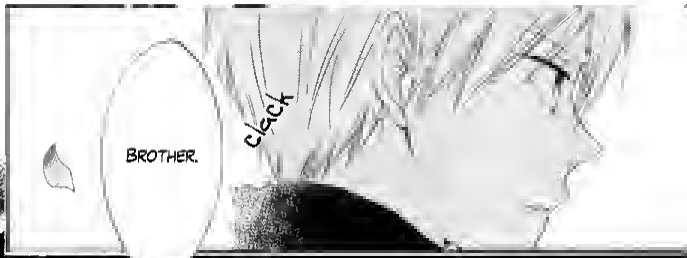
DON'T WORRY.
THEY'LL GET OVER IT.
WHAT ABOUT YOU? ABOUT THE INCIDENT AT RAXD..
GASP
ZEN!
I'M FINE, TOO
ZEN,
AS LONG AS I DON'T FALTER.

RIGHT?
IT'S A REALLY EASY TO UNDERSTAND
AHH.
ZEN, HERE IS FINE.
MNN.
...
YOU DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.
SITUATION.
NAYUKI

?!
IF PEOPLE SCRUTINIZE YOU,
JUST IGNORE THEM AND DO WHATEVER YOU WANT TO DO.
IT'S NOT EASY
HOLDS
TIGHTLY
TO KEEP THAT ATTITUDE UNTIL THE END.
THERE'LL BE TIMES WHEN ONE MAKES MISTAKES
OK...
I THINK
SHE KNOWS THAT, TOO.

I'LL DO THAT, TOO.
YOU DEFINITELY
HAVE AN ALLY RIGHT HERE.

clack
clack
clack


BROTHER.
clack

I WANT A CASTLE ON THE BORDER OF RID TERRITORY AND SUI TERRITORY
It was when my brother turned seventeen

chat ter
T-THEN...
What did you say?
IT'S JUST BECAUSE THAT SEEMS LIKE A GOOD PLACE TO BUILD A
Like Sui?
LIKE I CARE.
THEY'VE BEEN FIGHTING SINCE THE PREVIOUS GENERATION.
TIME TO MEDIATE THEIR PROBLEM ALREADY PASSED LONG AGO
Talking about Rui and Sui.
I THINK HE'D ASK FOR A CASTLE AS HIS BIRTHDAY GIFT
THE LORDS THERE REALLY STAND OUT AND THEY HAVE A BAD REPUTATION ABOUT COMPETING WITH EACH OTHER FOR SOMETHING
SUI
THEN YOU WILL MEDIATE THINGS BETWEEN THEM, YOUR HIGHNESS? THE CITIZENS WILL SURELY BE VERY HAPPY ABOUT THAT
I understood what he meant by that right away.
I THOUGHT IT'D BE TROUBLESOME, SINCE WE'LL BE UNDER SURVEILLANCE
BUT IT MIGHT BE THE PERFECT OPPORTUNITY.

I APPRECIATE YOUR GOOD WILL.
My brother easily accepted everything, calling it construction fund.
TRYING TO SUCK UP TO MY BROTHER, BOTH THE LORDS STARTED SENDING HIM MONEY AND GOODS
AND THE LORD AT RID
WE CAN'T BE INFERIOR
TO THE LORD AT SUI
BEFORE LONG,
THE TWO LORDS' RETAINERS STARTED TO VISIT MY BROTHER IN SECRET.
GO ASK YOUR LORD
YOUR HIGHNESS!
PLEASE... STOP DOING THIS KIND OF THING!
MY LORD THOUGHT ABOUT INCREASING TAX COLLECTING FROM THE CITIZENS
FOR THE SAKE OF YOUR CASTLE, YOUR HIGHNESS

YOU LOOK DISPLEASED, ZEN.
AFTER SAYING THAT,
HE VISITED EACH LORD
WHAT A WAY HE THOUGHT UP OF TO PLAY AROUND
whisper
HAVE YOU HEARD ABOUT IZANA-SAMA?
whisper
YEAH, I HAVE... WHO WOULD THINK HE'D TRY TO TAKE ADVANTAGE OF THE LORDS' PERSONALITY TO BUILD A CASTLE THERE
whisper
I'VE HEARD
THAT RETAINER FROM SUI WAS EXILED FROM THE LAND BY HIS LORD
APPARENTLY
THE ONE FROM RID HASN'T BEEN SHOWING UP LATELY, EITHER. I WONDER IF SOMETHING HAPPENED TO HIM.
YOU WONDER?!
THAT ASIDE, ZEN, I'M THINKING ABOUT US GOING AND HAVING A LOOK AT MY CASTLE.
WHAT?
AND LET'S DROP BY SOME PLACE FOR A LITTLE BIT.
OK?

and he said the same thing to each of them.
DON'T YOU THINK THAT'S FOOLISH?
THAT THE OTHER LORD IS USING THE PEOPLE'S PROPERTY IN AN ATTEMPT TO BRIBE ME?
ARE YOU AWARE
THAT'S... SOMETHING THAT FOOLISH PERSON WOULD COME UP WITH.
WHAT BENEFIT WOULD I GET FROM A LAND WHERE ALL THE PEOPLE HAVE LOST THEIR POWER?
THEY PROBABLY THOUGHT THAT THEIR OPPONENT HAS LOST MY BROTHER'S FAVOR.
BOTH THE LORDS STOPPED BRIBING HIM IN THE OPEN
INSTEAD, THEY CHANGED THEIR STRATEGY TO ILLEGAL WAYS TO RAISE MONEY BASED ON THEIR OWN CONNECTIONS
A LORD WHO TORTURES HIS PEOPLE LIKE THAT
SHOULD JUST BE SHOT BEHIND HIS BACK AND DIE.

He thoroughly investigated the evil deeds of the people who dealt with the two lords in secret
and both the lords of Rid and Sui were overthrown

THAT WAS WHAT MY BROTHER WAS AFTER.

THEY WERE
I expected this beforehand
THEIR SUCCESSORS WERE ALREADY DECIDED ON
I HAD THEM TAKE CARE OF MATTERS IN THE CASTLES A WHILE AGO
THE TWO RETAINERS FROM BACK THEN

I APOLOGIZE, BROTHER
Clang
I
THOUGHT YOU TOOK ADVANTAGE OF THEM WHILE PLAYING AROUND
HEH.
WERE YOU WRONG, THEN?
I WAS HAVING FUN, THOUGH
I WONDER
IF THEY'LL HOLD A GRUDGE AGAINST YOU.
I DON'T KNOW ABOUT NOW, BUT SOMEDAY, THEY MIGHT COME BACK TO KILL ME
Who knows.
creak
BAM
BROTHER!
WHEN THAT TIME COMES, IF THERE'S NO ONE TO SUPPORT ME,
THAT'LL BE THE END OF MY LIFE

ZEN.
YOU MUST MAKE THE PEOPLE AROUND YOU RECOGNIZE YOU AS THEIR LORD.
OTHERWISE, EVEN YOU YOURSELF WON'T BE AWARE OF YOUR OWN POSITION.

THIS PERSON...

THIS MAN
DA-THUMP
IS GOING TO BECOME THE KING OF CLARINES.

AT THAT MOMENT, HEAT COURSED THROUGH MY WHOLE BODY.
AS I REALIZED I WANTED TO BECOME SOMEONE WHO CAN STAND BY HIS SIDE.

THE GIRL WHO'S CLOSE TO ZEN-SAMA?
ACCORDING TO THE RETAINERS AT THE CASTLE, SHE'S A BRIGHT GIRL WITH RED HAIR
OH, THAT'S A RARE COLOR.
HOWEVER, THAT'S NOT ALL.
YOU MEAN HER CONNECTION WITH PRINCE RAJI?
NEITHER THE PRINCES SAY ANYTHING ABOUT THIS MATTER
Ehhhh?!

Shirayuki-dono and Zen-sama?!
Your voice is too loud!
All right!
I don't see them as anything more than good friends, though...
Apparently, it's not official yet.
You never know. Mitsuhide-sama and Kiki-sama seems pretty close, too.
In the first place, she sure stands out with her red hair.
Ah, idiot!
Shhhh!
fwa
ck
moves away
"This"
"might be an uncomfortable situation for you"
But Zen,
This place is..

LANDS
HMM.
I'LL GO OUT FOR A BIT.
OK.
WHOOSH
Woooo!
rustle
I WANT TO TALK TO YOU ABOUT SOMETHING,
BROTHER.
YOU MEAN THE POLITICAL SITUATION WITH RAJI-DONO?
THERE WON'T BE A PROBLEM.
I DON'T THINK THERE WILL BE OR RATHER, I KNOW THERE WON'T BE

Zen,
have a non-serious sword fight with me.
Right now?
I want to exercise a bit.
I wonder if there's no one to give that prince a good scolding
My shoulder feels stiff.
Ahh...
sigh
It's not some carefree gossip that you want to talk with me about, right?
RUSTLE
clang
clang
clang
All right.
Talk.

whoosh
WHY DID YOU TREAT SHIRAYUKI AS IF SHE'S A HINDRANCE BEFORE TRYING TO GET TO KNOW HER?
WELL, I DON'T HAVE THAT MUCH FREE TIME TO SPEND CASUALLY OBSERVING A GIRL LIKE HER.
CLANG
who
osh
JUMPS
LANDS
ARE YOU SO BUSY THAT YOU'D DETERMINE SOMETHING WITHOUT KNOWING ANYTHING ABOUT THE MATTER?
THIS IS AN IMPORTANT MATTER TO ME
SO YOU CAN TALK BACK TO ME NOW.

JUST LOOK.
I DIDN'T NEED TIME TO TELL JUST HOW MUCH YOU'VE FALLEN FOR HER.
pfft
THAT'S THE THING.
?
URGH
WELL, THAT ASIDE,
THIS MATTER HAS NOTHING TO DO WITH HOW YOU FEEL.
BESIDES, THERE ARE OTHER PRESTIGIOUS GIRLS WHO HAVE HIGHER VALUES, POLITICALLY SPEAKING.
EVERYONE IS GOING TO GIVE YOU THE COLD SHOULDER.
AS SOON AS THEY FIND OUT THAT'S ALL SHE HAS,
OTHER PEOPLE EXPECT SOMETHING FROM THAT GIRL, MORE THAN JUST HER RED HAIR.

YOU'RE ACTUALLY NOT FEELING VERY WELL, RIGHT?
ZEN.
CLANG
TAKING ACTIONS TO DEFEAT SOMETHING IS THAT GIRL'S SPECIALTY.
I'M FINE!
whoosh
NOW THAT'S TROUBLESOME.
ALL RIGHT I'M LEAVING NOW
BROTHER!

I ABSOLUTELY WILL NOT LET MY MEETING WITH HER
HINDER THE PATH THAT I TRULY WANT TO WALK ON
THEN LEAVE HER BEHIND.

huff
huff
huff
...!
clack
WHO WOULD?
clack
clack
WHILE YOU WERE WITH HIM,
HE BROUGHT BACK QUITE A TROUBLESOME LITTLE THING.

I THINK IT'S ACTUALLY BECAUSE I'M WITH HIM.
clack
clack
YOU'VE GOTTEN QUITE CHEEKY, TOO.
LOOKS LIKE OUR MASTER
SAID SOMETHING CHEEKY TO HIM.
WHAT DO YOU MEAN?
YOUR FACE DOESN'T LOOK GOOD.
WHAT'S WRONG, PRINCE RAJI?
shut up!
A SHOW OF HIS TRUE CHARACTER, HUH?

I CAN'T STAND HAVING THE PEOPLE IN THIS COUNTRY THINKING THAT I'M A WEAK GUY WHO HAS A STOMACHACHE ON A DIPLOMATIC TRIP...!
NO
EVEN MORE IMPORTANTLY,
shake
shake
THEN I'LL JUST GO AND GET SOME MEDICINE OR SOMETHING. PLEASE WAIT FOR ME.
?
I DON'T NEED ONE, STUPID!
SHOULD I CALL A DOCTOR, THEN?
My, my.
You should have guessed that!
sneak
MY STOMACH HURTS SINCE I'M TOO MENTALLY EXHAUSTED.
sneak
DIDN'T THEY SAY THAT GIRL IS A DOCTOR HERE?
WHAT AM I GOING TO DO IF I BUMP INTO HER?
rustle
ON SECOND THOUGHT, I THINK YOU SHOULD HAVE A DOCTOR HAVE A LOOK AND PRESCRIBE—
I'M SORRY, I GOT BACK LATE
↓ Gone
R-RAJI-SAMA SAID YOU'RE LATE, AND HE WENT IN THE DIRECTION OF THE CASTLE..
rustle
rustle
D- DON'T TELL THEM MY NAME!
You got it

head on
WHAT THE HELL IS THAT GUY DOING?
IRRITATED
I DON'T NEED MEDI—
!!!

thump
...!
E-
thump
...?!
THROB
turns around
URGH.
EXCUSE ME
PRINCE RAJI?

Ah,
YES, THAT'S RIGHT..
IS THIS.. MEDICINE?
!
OH, HE MADE YOU CARRY THE MEDICINE FOR ME?

IS SOMETHING WRONG?
sits down
D-D-D-DON'T MIND ME
Painful
Painful
Painful
Painful

stomp
stomp
WHAT'S GOING ON?!
I TOLD HIM NOT TO TELL ANYONE MY NAME!
SWISH
I'M DRINKING THIS.
!
Someone's here
QUARREL
THIS IS THE MEDICINE I ASKED FOR, RIGHT?
NO, IT'S NOT! I HAVEN'T HEARD ABOUT THAT AT ALL!
QUARREL
WHAT ARE YOU DOING?!
pak
?!
eeek
SH—
SHIRAYUKI-DONO?!!
SMACK

THAT MEDICINE IS NOT FOR DRINKING!
WHAT...?!
IT'S A MEDICINE TO PUT ON WOUNDS!
..
SO IT'S NOT STOMACHACHE MEDICINE ?
Stomachache medicine?
The misunderstanding is cleared
T-THAT WAS CLOSE...
SAME FOR ME...
I LEFT IT AROUND QUITE CARELESSLY, SO I CAN'T FAULT YOU.
PANPO
PANPO
BUT YOU'RE A PRINCE.
AND MOREOVER, THIS PLACE IS A CASTLE IN A FOREIGN COUNTRY.
PLEASE HAVE MORE RESPONSIBILITY OVER YOURSELF.
SUNK
THE FACT THAT I'M A PRINCE DOESN'T HOLD MUCH MEANING FOR YOU, SHIRAYUKI-DONO.
SO YOU DON'T HAVE TO SAY THAT.

SNEAK
SNEAK
THEN,
PLEASE BECOME SOMEONE GREAT ENOUGH FOR ME TO FEEL GLAD THAT YOU'RE THE PRINCE OF MY MOTHER COUNTRY.
H-
HOW RUDE...
THAT MIGHT SOUND DISRESPECTFUL,
BUT THAT'S WHAT I TRULY WISH FOR
AS SOMEONE WHO WAS BORN IN TANBARUN.

I ALREADY KNOW. YOU DON'T HAVE TO TELL ME THAT!
...
I-
YOU SAID YOUR STOMACH HURTS, DIDN'T YOU?
SHALL I WALK YOU TO THE SICK ROOM?
NO, THANKS!
OH, BOY...
Thank goodness nothing big happened
Please don't wander around on your own
Ah, there you are Prince Raj!

SHE WON'T.
I SAW THE WHOLE THING.
MY BOSS IS GOING TO SCOLD ME
sigh
I THINK YOU'RE MORE SUITED TO BE WITH RAJI-DONO.
YOU MUST HATE A COUNTRY WITH A MAN LIKE ME.

PRINCE IZANA.
inhales
grip
crunch
I HAVE NO INTENTION
OF GOING BACK TO TANBARUN.
HEH
WHAT A PITY, THEN.
crunch
rustle
rustle

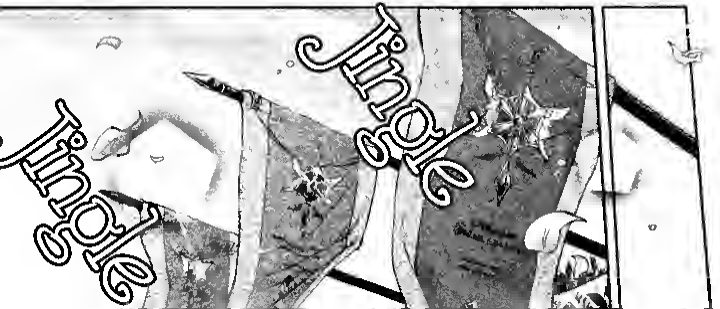
AREN'T YOU GOING TO STEP BACK?
I WON'T.
YOU DON'T AVERT YOUR EYES AWAY, DO YOU?
rustle

!
HOW WAS THAT, PRINCESS?
DISGUSTED NOW?

...!
He's totally toying with me...
I WON'T BE!
THIS IS THE COUNTRY WHERE I GOT TO MEET ZEN.

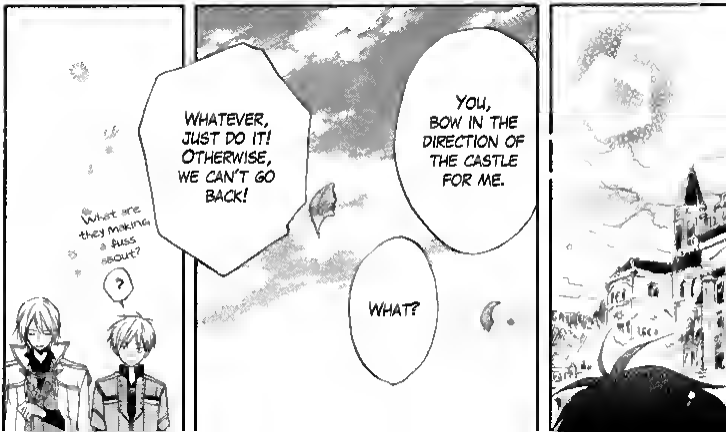
"I ABSOLUTELY WILL NOT LET MY MEETING WITH HER"

"HINDER THE PATH THAT I TRULY WANT TO WALK ON."



Finale

SO SHE'S NOT GOING TO SEE ME OFF AFTER ALL?
WHAT?


WHATEVER, JUST DO IT! OTHERWISE, WE CAN'T GO BACK!
YOU, BOW IN THE DIRECTION OF THE CASTLE FOR ME.
WHAT?
What are they making a fuss about?
?

The path that I walk on...
The flag of the guidepost...
The footsteps walking forward
SHIRAYUKI!

The hand holding hand..
I HEARD THE WHOLE STORY FROM THE GUARDS WHO HAPPENED TO BE THERE
You bumped into each other?!
HE AND I WERE BOTH WALKING ALONE, AND WE BUMPED INTO EACH OTHER
THE DAY BEFORE HE LEFT.
WHAT?! YOU MET RAJI?!
WHEN?!
WHY DIDN'T YOU TELL US ABOUT IT, KIKI?
AND THAT WIND THAT NEVER STOPS BLOWING.